

Zeitschrift: Mitteilungen des Statistischen Bureau des Kantons Bern
Herausgeber: Statistisches Bureau des Kantons Bern
Band: - (1955)
Heft: 34

Artikel: Die Ergebnisse der Grossratswahlen im Kanton Bern vom 2. Mai 1954
= Résultat des élections au Grand Conseil du 2. mai 1954
Autor: [s.n.]
Kapitel: 3: Die Wahlbeteiligung = La participation au vote
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-850402>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

3. Die Wahlbeteiligung

Die Wahlkreise nach der Stärke der Beteiligung der Bürger geordnet, ergeben für die Wahl von 1954 gemäss unserer Tabelle I folgende Reihe:

Wahlkreis Cercle électoral	Stimmbeteiligung Participation au vote %	Wahlkreis Cercle électoral	Stimmbeteiligung Participation au vote %
Porrentruy	88,4	Büren	75,0
Laufen	86,8	Thun	74,6
Fraubrunnen	83,1	Aarberg	72,7
Seftigen	82,8	Interlaken	71,9
Oberhasli	81,4	La Neuveville	71,2
Delémont	81,2	Trachselwald	70,4
Franches-Montagnes	80,2	Moutier	69,3
Obersimmental	79,5	Bern-Land	68,3
Konolfingen	79,2	Courtellary	65,2
Aarwangen	79,1	Schwarzenburg	64,9
Signau	78,4	Nidau	64,8
Burgdorf	78,3	Niedersimmental	64,1
Frutigen	76,6	Bern-Stadt	61,4
Wangen	75,9	Biel	57,8
Laupen	75,2	Erlach	.
		Saanen	.

Seit dem Jahre 1934 weist Pruntrut bei allen Grossratswahlen die grösste prozentuale Stimmbeteiligung auf. Von den 29 Kreisen mit öffentlicher Wahl haben 21 eine Beteiligung von mehr als 70% aufzuweisen, wovon 7 mit mehr als 80%. (Der prozentuale Anteil der Stimmberechtigten für die einzelnen Parteien ist gemeindeweise in der Tabelle V zusammengestellt.)

Nachstehend gruppieren wir die Gemeinden nach dem wirtschaftlichen Charakter. Es ergibt sich folgendes Bild, wenn wir die Militärstimmen im Verhältnis zu den Stimmberechtigten der einzelnen Gruppen verteilen:

3. La participation au vote

D'après la participation des citoyens au vote, les cercles électoraux tirés de notre tableau I se rangent comme suit:

Depuis 1934, le district de Porrentruy accuse la participation la plus importante aux élections du Grand Conseil. Des 29 cercles électoraux où eurent lieu des votations en 1954, 21 indiquent une participation de plus de 70%, dont 7 avec plus de 80%. (Le pourcentage de la participation au vote par parti et par commune est présenté dans le tableau V).

Nous groupons ci-après les communes selon leur caractère économique. Si l'on répartit les voix des militaires par rapport aux ayants droit au vote des différents groupes, il en résulte:

Anteil der landwirtschaftlich Berufstätigen am Total der Erwerbenden in den Gemeinden 1950 Personnes de professions agricoles en pour-cent du total des personnes exerçant une profession en 1950	Anzahl der Gemeinden bzw. Abstimmungskreise Nombre des communes ou circonscriptions politiques			Stimmbeteiligung bei den Wahlgängen Participation aux élections		
	1946	1950	1954*)	1946	1950	1954
Bis 5,0%: Städte – Villes	18	18	18	% 65,8	% 67,1	% 64,6
5,1–15,0%: Vororts- oder Industriegemeinden Faubourgs, communes industrielles	60	60	60	69,1	71,2	70,0
15,1–30,0%: Gewerbliche Gemeinden..... Communes où les arts et métiers prédominent	130	129	129	73,9	78,7	78,4
30,1–50,0%: Gewerblich-landwirtschaftlich gemischte Gemeinden Communes mixtes	138	132	135	69,1	74,7	75,6
über 50%: Landwirtschaftliche Gemeinden Communes agricoles	116	112	110	71,3	76,1	80,9
Total	462	451	452*	69,1	72,2	71,4
* Ohne die Gemeinden der Amtsbezirke mit stiller Wahl, nämlich im Jahre 1946 La Neuveville, 1950 Erlach und Obersimmental, 1954 Erlach und Saanen. Die letzteren zwei Ämter haben zusammen 15 Gemeinden. Die aus mehreren Gemeinden zusammengesetzten Abstimmungskreise würde die oben genannten Zahlen 1954 auf 492 politische Gemeinden erhöhen.				* Sans les communes des districts où eurent lieu des élections tacites, en 1946 à La Neuveville, en 1950 à Cerlier et dans le Haut-Simmental, en 1954 à Cerlier et à Gessenay. Les deux derniers districts comprennent 15 communes. Les cercles électoraux se composant de plusieurs communes augmenteraient le nombre mentionné ci-dessus et porteraient pour 1954 à 492 le nombre des communes politiques.		

Die Stimmbeteiligung ist am schwächsten in den Städten und Vororts- oder Industriegemeinden. Hier ist der Anteil der nicht oder noch nicht sesshaften Bevölkerung gross. Der Wähler kennt die Kandidaten zu wenig. Auf dem Lande gibt es ein viel allgemeineres Interesse an den Grossratswahlen. – Unsere Tabelle II enthält die für jede Partei abgegebenen gültigen Stimmen und jeden einzelnen Kandidaten.

Gegenüber der vorhergehenden Wahl von 1950 stieg 1954 das Interesse an der Wahl, besonders in den Amtsbezirken Frutigen, Signau, Oberhasli und Münster, während es besonders in Biel und Nidau schwächer war. Von 100 Wahlberechtigten gingen zur Urne:

La participation au vote est la plus faible dans les villes, les communes industrielles et les faubourgs. Ici le nombre de la population non établie ou pas encore établie est grand. L'électeur ne connaît pas assez les candidats. A la campagne, il existe un intérêt plus grand pour les élections du Grand Conseil. Le tableau II comprend le nombre des voix valables pour chaque parti ainsi que pour chaque candidat.

L'intérêt général pour les élections du Grand Conseil de 1954, comparé à l'élection précédente de 1950, augmenta spécialement dans les districts de Frutigen, Signau, Oberhasli et Moutier, et fut moins important dans les districts de Bienne et de Nidau.

La participation au vote sur 100 ayants droit fut la suivante:

Wahlkreis ¹ Cercle électoral ¹	Wahlgang Election		Zunahme (+) oder Abnahme (–) Augmentation (+) ou diminution (–)
	1950 %	1954 %	
Frutigen	68,3	76,6	+12,2
Signau	70,2	78,4	+11,7
Oberhasli	73,8	81,4	+10,3

Wahlkreis ¹ Cercle électoral ¹	Wahlgang Election		Zunahme (+) oder Abnahme (—) Augmentation (+) ou diminution (—)
	1950 %	1954 %	
Moutier	63,3	69,3	+ 9,5
Seftigen	76,9	82,8	+ 7,7
Courtclary	61,4	65,2	+ 6,2
Schwarzenburg	62,7	64,9	+ 3,5
Laufen	84,5	86,8	+ 2,7
Laupen	73,8	75,2	+ 1,9
Bern-Land	67,2	68,3	+ 1,6
Burgdorf	77,2	78,3	+ 1,4
La Neuveville	70,8	71,2	+ 0,6
Niedersimmental	63,9	64,1	+ 0,3
Konolfingen	79,7	79,2	— 0,6
Fraubrunnen	83,6	83,1	— 0,6
Porrentruy	89,2	88,4	— 0,9
Interlaken	72,9	71,9	— 1,4
Trachselwald	71,5	70,4	— 1,5
Franches-Montagnes	82,2	80,2	— 2,4
Thun	76,4	74,6	— 2,4
Bern-Stadt	63,4	61,4	— 3,2
Büren	77,8	75,0	— 3,6
Wangen	79,3	75,9	— 4,3
Aarwangen	83,3	79,1	— 5,0
Aarberg	77,0	72,7	— 5,6
Delémont	86,2	81,2	— 5,8
Nidau	72,7	64,8	—10,9
Biel	65,4	57,8	—11,6
Kanton	72,2	71,4	— 1,1

¹ Die Wahlkreise Erlach und Saanen wurden in den Vergleich nicht einbezogen, weil 1954 kein Wahlgang stattfand. Auch Obersimmental eignet sich nicht zum Vergleich, da wohl 1954 ein Wahlgang stattfand, aber nicht 1950.

¹ Comme il n'y eut pas d'élection en 1954, les cercles électoraux de Cerlier et de Gessenay ne furent pas pris en considération. Le Haut-Simmental n'entre également pas en ligne de compte, puisqu'en 1954 il y eut une élection mais pas en 1950.

4. Die Gesamtstimmenzahl der Parteien

Um den prozentualen Anteil der einzelnen Parteien in den verschiedenen Wahlgängen zu ermitteln und zu vergleichen, wurden die abgegebenen Parteistimmen in der Tabelle III auf Vollwähler umgerechnet; wir dividieren nämlich die Zahl der Parteistimmen eines Wahlkreises durch die Anzahl der in diesem Wahlkreis zu vergebenden Mandate. Der Anteil der einzelnen Parteien an der Zahl der Vollwähler ist der Tabelle III zu entnehmen, welche die Amtsbezirke mit stiller Wahl, Erlach und Saanen für 1954, nicht enthält. Beim vorhergehenden Wahlgang von 1950 gab es in Saanen 762,5 Vollwähler zugunsten der Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei,

4. Total des suffrages des partis

Pour obtenir et comparer l'importance de chaque parti lors des différentes élections, le nombre des suffrages est d'abord divisé dans le tableau III par le nombre des mandats réservé au cercle en question. Nous trouvons les résultats dans le tableau III, qui ne comprend pas les districts de Cerlier et Gessenay, où les élections eurent lieu tacitement. Lors de l'élection précédente en 1950 à Gessenay, le parti des paysans, artisans et bourgeois comptait 762,5 électeurs, le parti radical-démocratique 371,0 et la liste des sans-partis 312,0 électeurs. Lors de la dernière élection en 1946, le district de Cerlier comptait 938 voix pour le parti des paysans, artisans et